

www.wackergroup.com

0203971fr	004
11.2006	

Plaque vibrante

DPU 7060SC

Notice d'Emploi

Instructions de service

1. Avant-propos

Le fait de lire, de comprendre et de respecter les consignes de sécurité contribue de manière décisive à votre sécurité et préserve votre santé.

Utilisez et entretenez votre appareil Wacker conformément aux indications de cette notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi un fonctionnement sans défaut et un haut niveau de disponibilité de votre appareil Wacker.

Il faut remplacer le plus rapidement possible les pièces défectueuses de la machine.

Tous droits réservés, notamment les droits de duplication et de diffusion.

Copyright 2006 by Wacker Construction Equipment AG

Cette notice ne peut être réimprimée, reproduite, modifiée, dupliquée ou diffusée – même partiellement – qu'après un accord formel écrit préalable de la société Wacker Construction Equipment AG.

Toute duplication, diffusion ou mémorisation sur des supports de données non autorisée par Wacker, quelle que soit sa forme ou sa nature, représente une infraction au droit de propriété intellectuelle et fera l'objet de poursuites judiciaires. Nous nous réservons expressément le droit d'apporter, sans préavis, des modifications techniques dans le but d'améliorer nos machines ou d'élever le niveau de sécurité.

Table des matieres

1.	Avant-propos	1
2.	Indications de sécurité	4
2.1	Généralités	4
2.2	Fonctionnement	4
2.3	Surveillance	6
2.4	Entretien	6
2.5	Transport	7
2.6	Vérification	7
3.	Caracteristiques techniques	8
4.	Description	10
4.1	Application	10
4.2	Dimensions	10
4.3	Position inclinée max. admissible	10
4.4	Description fonctionnelle	11
4.5	Telecommande aux rayons infrarouges	13
4.6	Recharge de l'accumulateur	15
4.7	Changement du canal d'emission	16
4.8	Fonctions de sécurité	16
5.	Transport sur le lieu de travail	17
5.1	Transport sur le lieu de travail	17
5.2	Recommandations pour le compactage	18
6.	Conduite	19
6.1	Conditions nécessaires au démarrage	19
6.2	Activer la machine	20
6.3	Démarrage	21
6.4	Diriger la machine	22
6.5	Mise hors de circuit	23
6.6	Patin sans plaques d'extension	23
6.7	Démarrage extérieur	24
6.8	Indications supplémentaires en cas de grand froid!	24
6.9	En cas de danger de gel	24

7. Entretien	25
7.1 Plan d'entretien	25
7.2 Huile pour moteur	26
7.3 Batterie	27
7.4 Commande hydraulique	28
7.5 Excitateur	29
7.6 MontagehinweisInstructions d'assemblage	30
7.7 Courroie trapézoïdale d'excitateur	30
8. Panne	32
8.1 Déangement au niveau de la console de la machine	32
8.2 Déangement au niveau de l'émetteur	33
8.3 Vitesse de marche en avant trop faible	34
8.4 Pas de recul	34
8.5 Perte d'huile hydraulique	34
9. Schéma électrique	35
10. Plaque	36
Certificat de conformité CE	37
DIN EN ISO 9001 Certificat	39

Indications de sécurité

2. Indications de sécurité pour plaque vibrante a moteur a combustion

2.1 Généralités

- 2.1.1 Ne sont autorisées à travailler seules avec des plaques vibrantes que des personnes
- * qui sont âgées de plus de 18 ans,
 - * qui sont en bonne santé physique et mentale,
 - * qui ont été initiées à la conduite de plaques vibrantes et en ont prouvé la capacité auprès de l'entrepreneur, et
 - * dont on peut attendre qu'elles remplissent de manière consciencieuse les tâches qui leur ont été confiées.
- Elles doivent être désignées par l'entrepreneur pour travailler avec des plaques vibrantes.
- 2.1.2 Les plaques vibrantes ne doivent être utilisées que pour les travaux de compactage, compte tenu des instructions de service du fabricant et des présentes indications de sécurité.
- 2.1.3 Les personnes chargées du maniement de plaques vibrantes doivent être familiarisées avec les mesures de sécurité nécessaires se rapportant à l'appareil. Dans le cas d'emplois exceptionnels, l'entrepreneur doit établir et notifier les instructions supplémentaires nécessaires.
- 2.1.4 Ces plaques vibrantes sont susceptibles de dépasser le niveau sonore d'évaluation admissible de 89 dB (A). Les salariés doivent porter une protection individuelle contre le bruit si le niveau sonore d'évaluation est égal ou supérieur à 89 dB (A).

2.2 Fonctionnement

- 2.2.1 Pour le démarrage de moteurs diesel à la manivelle, veiller à la bonne position de la manivelle par rapport au moteur et à la bonne position des mains sur la manivelle.



Il faut uniquement utiliser la manivelle de démarrage de sécurité d'origine du constructeur du moteur.

Tourner la manivelle de démarrage de sécurité vigoureusement jusqu'à ce que le moteur démarre, sinon il y a un risque de retour.

- 2.2.2 L'efficacité des organes de commande ne doit être ni influencée ni entravée de manière illicite.
- 2.2.3 Le conducteur de l'engin ne doit pas quitter son poste de travail tant que l'engin est en marche.
- 2.2.4 Avant d'interrompre le travail, le conducteur de l'engin doit en arrêter le moteur. L'engin doit être posé de manière à ne pas se renverser.
- 2.2.5 Le remplissage du réservoir de carburant doit être effectué le moteur arrêté, en veillant à ce que le carburant ne se répande ni sur les parties chaudes de l'engin, ni sur le sol.
- 2.2.6 Il est interdit de faire du feu ou de fumer à proximité immédiate de cet engin.
- 2.2.7 Veiller à ce que le couvercle du réservoir soit bien étanche. A l'arrêt, fermer le robinet de carburant, s'il y en a un. Pour le transport sur longues distances, vider complètement le réservoir des moteurs à essence ou à mélange d'essence.
 Les réservoirs de carburant qui ont des fuites peuvent exploser et doivent donc être immédiatement remplacés.
- 2.2.8 Il est interdit de se servir de l'appareil en zones à risques d'explosion.
- 2.2.9 Si l'on utilise des plaques vibrantes à moteur à combustion dans des locaux fermés, des tunnels, des galeries ou des tranchées profondes, il faut assurer que la circulation d'air est suffisante à la respiration. (voir règlement allemand « UVV » de prévention des accidents relatif aux travaux du bâtiment, BGV C22).
- 2.2.10 Pendant le travail sur plaque vibrante, les mains, les pieds et les vêtements ne doivent pas être approchés des pièces en mouvement. Il faut porter des chaussures de protection.
- 2.2.11 Sur les bords de brèches, puits, terrils et talus, sur les bennes et gradins, conduire les plaques vibrantes de sorte à éviter tout danger de chute ou de renversement.
- 2.2.12 Il faut s'assurer que le sol ou l'infrastructure à compacter présente une capacité de charge suffisante.
- 2.2.13 Il faut toujours porter des vêtements de protection appropriés pendant le travail.

Indications de sécurité

- 2.2.14 En marche arrière, le conducteur de l'engin doit conduire les plaques vibrantes par le côté, pour éviter d'être coincé entre l'extrémité du timon/l'engin et tout obstacle. En terrain accidenté et lors du compactage de matériau grossier, il faut être particulièrement prudent et garantir un bon maintien de l'engin.
- 2.2.15 Il faut conduire les plaques vibrantes de sorte à éviter toute blessure des mains par des objets fixes.
- 2.2.16 Il faut utiliser les plaques vibrantes de sorte à garantir leur stabilité.
- 2.2.17 Les engins à dispositif de roues ne doivent pas être rangés ou garés sur ce dispositif qui ne sert qu'au transport de cet engin.

2.3 Surveillance

- 2.3.1 Les plaques vibrantes ne doivent être utilisés qu'avec tous les équipements de sécurité.
- 2.3.2 Avant de commencer les travaux, l'utilisateur de l'appareil vérifier le bon fonctionnement des organes de commandes et de sécurité.
- 2.3.3 Si les équipements de sécurité s'avèrent défectueux, ou si l'on constate d'autres défauts qui portent atteinte au fonctionnement de l'appareil, il faut immédiatement avertir la personne chargée de la surveillance du chantier.
- 2.3.4 En cas de d'incidents mettant en cause le fonctionnement de l'appareil, arrêter celui-ci immédiatement.
- 2.3.5 Tous les consommables et les carburants doivent être stockés dans des récipients identifiés conformément aux directives du constructeur.

2.4 Entretien

- 2.4.1 N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute modification sur cet appareil nécessite l'autorisation du fabricant. En cas de non observation, toute responsabilité sera déclinée.
- 2.4.2 Pendant les travaux d'entretien, arrêter le moteur et retirer les cosses des bougies d'allumage. Il ne peut être fait exception à cette règle que si ces travaux ne peuvent être effectués sans entraînement.
- 2.4.3 Dans le cas de plaques vibrantes à démarrage électrique, débrancher dans tous les cas la batterie avant d'effectuer des travaux sur les parties électriques de cet engin.

- 2.4.4 Avant d'effectuer tous travaux d'entretien sur les conduites hydrauliques, en retirer la pression. Faire attention en démontant les conduites hydrauliques, l'huile pouvant atteindre une température surpre 80° C. Protéger les yeux des giclements.
- 2.4.5 Les travaux d'entretien une fois terminés, replacer convenablement les dispositifs de sécurité.
- 2.4.6 Nettoyer la machine au jet d'eau après chaque utilisation pour éviter les défauts de fonctionnement. Il ne faut pas utiliser de nettoyer haute pression ou de produits chimiques.

2.5 Transport

- 2.5.1 Pour le chargement et le transport d'engins de compactage à l'aide d'engins de levage, fixer des butoirs aux emplacements prévus à cet effet.
- 2.5.2 Les rampes de chargement doivent être solides et stables. S'assurer qu'aucune personne ne soit mise en danger par le glissement ou le renversement des engins ou par la chute de certaines pièces.
- 2.5.3 Dans les véhicules, les plaques vibrantes doivent être bien calés pour ne pas rouler, glisser ou basculer.

2.6 Vérification

- 2.6.1 Les plaques vibrantes doivent être vérifiées au moins une fois par an pour un bon fonctionnement en toute sécurité. Cette vérification sera effectuée par un spécialiste, par exemple une agence.

Veillez observer en outre les prescriptions et directives correspondantes en vigueur dans votre pays.

Caracteristiques techniques

3. Caracteristiques techniques

	DPU 7060SC
Référence	0008927 ...
Poids en ordre de marche	
sans élargisseurs (600 mm) kg:	584
avec élargisseurs - étroite (660 mm) kg:	604
avec élargisseurs - Série (770 mm) kg:	615
avec élargisseurs - large (880 mm) kg:	629
Marche AV et AR	18
m/min:	
Rendement en surface	831,6
m ² /h:	
Transmission	Du moteur de commande par embrayage centrifuge directement sur l'excitateur
Vibrateur	
Vibrations	3350 (56)
min ⁻¹ (Hz):	
Force centrifuge	70
kN:	
Huile multigrade	Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)
Quantité d'huile	1,5
l:	
Entraînement moteur	Moteur diesel monocylindrique 4-temps, refroidi par air, et avec démarrage électrique
Cylindrée	709
cm ³ :	
Régime du moteur	2500
min ⁻¹ :	
Puissance nominale (*)	10,5 (14,2)
kW (PS):	
Carburant	Diesel
Consommation de carburant	1,4
l/h:	
Contenance du réservoir	7,5
l:	
Huile	Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)
Quantité d'huile	2,1
l:	

Caracteristiques techniques

		DPU 7060SC
Système électrique		
Batterie		Batterie speciale Wacker pour plaque vibrante - 12 V - 55 Ah
Dynamo		Générateur triphasé avec régulateurschélectronique
Intensité de charge maxi	A:	11,4
Tension de charge	V:	14
Démarrreur		Démarrreur à pignon
Courant continu	V:	12
Commande hydraulique		
Huile hydraulique		Renolin MR 520
Quantité d'huile	l:	2,0
Télécommande		
Fonctions d'émission		avant, arrière, à gauche, à droite, start, stop, plein régime, ralenti
Portée d'émetteur	m:	20
Sécurité de fonctionnement	Lux:	jusqu'à 120.000
Temps d'émission (service)	h:	12
Temps de chargement - Câble spiralé	min:	max. 40
Temps de chargement - Chargeur externe	h:	3
Possibilités de codage		3
Niveau de pression acoustique au poste de commande (à 3 m)	L_{PA} :	87 dB(A)

(*) Correspond à la puissance utile installée conformément à la directive 2000/14/UE.

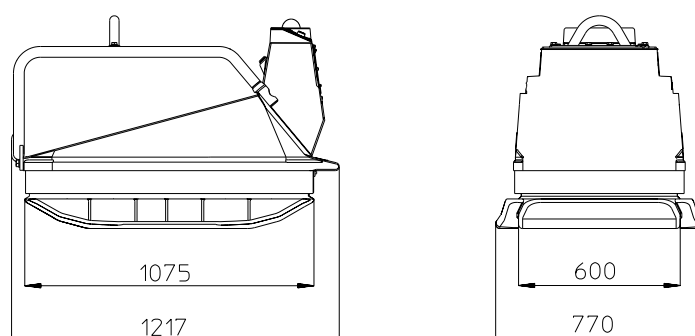
Description

4. Description

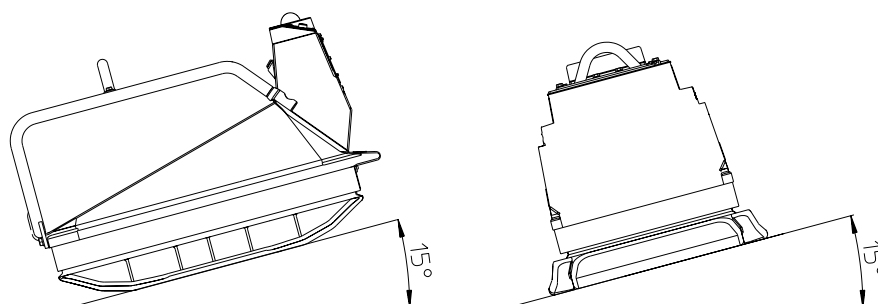
4.1 Application

La plaque vibrante est idéale pour le compactage de tous les types de sols, y compris les sols cohérents, en tranchée ou sur de larges surfaces ainsi que pour la mise en place de pavés autobloquants.

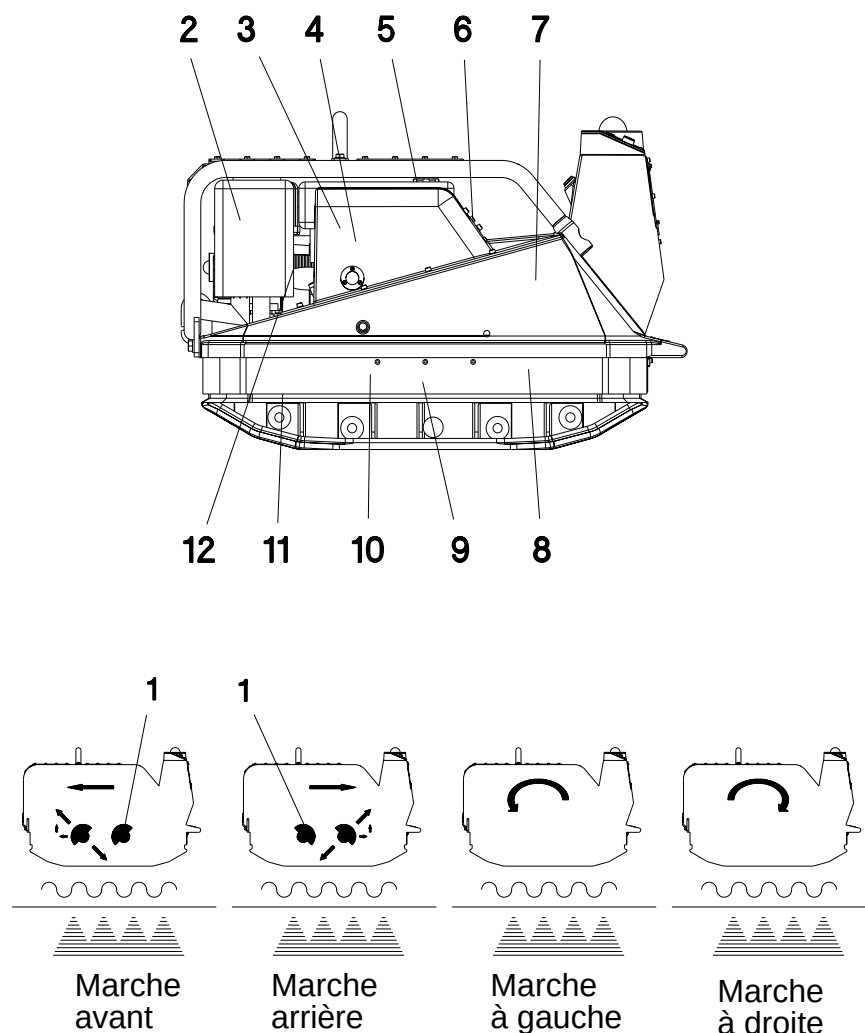
4.2 Dimensions



4.3 Position inclinée max. admissible



4.4 Description fonctionnelle



La vibration nécessaire pour le compactage du sol est engendrée dans l'excitateur (9). Cet excitateur est fermement relié avec la masse inférieure (8). Il est construit comme oscillateur central. En tordant les balourds (1) on peut changer le sens d'oscillation. Avec cela on parvient à une transition entre vibration en marche en avant, rotation de la machine à gauche ou à droite et en marche arrière. Ce mécanisme est commandé par un relais électro hydraulique.

Le moteur de commande (12) ancré dans le support d'amortisseur (7) entraîne l'excitateur (9). Le couple est transmis, commandé par l'influence de la force centrifuge, par l'embrayage centrifuge (4) et la courroie trapézoïdale de l'excitateur (10).

L'embrayage centrifuge interrompt le flux de force vers l'excitateur lorsque la vitesse du moteur est faible et permet ainsi une marche à vide parfaite du moteur de commande.

Description

La poulie à courroie trapézoïdale automatique (3) combinée avec l'embrayage centrifuge pourvoit pendant le service à une tension optimale de la courroie trapézoïdale de l'excitateur et au soulagement de la courroie trapézoïdale de l'excitateur lors du déplacement ou lors du transport de la machine.

En outre, la poulie à courroie trapézoïdale automatique (3) s'ajuste automatiquement aux flancs de la courroie trapézoïdale en fonction de l'usure et rend ainsi le dispositif d'entraînement complet du moteur (12) à l'excitateur (9) exempt d'entretien.

Le support d'amortisseur (7) et la masse inférieure (8) sont reliés entre eux par 4 tampons métalliques caoutchoutés (11) isolant les vibrations. Cet amortissement empêche une transmission des fréquences très élevées sur le support d'amortisseur. Ainsi, l'efficacité de fonctionnement du moteur de commande est conservée malgré une grande puissance de compactage.

Le moteur de commande fonctionne selon le principe Diesel, est démarré électriquement par l'intermédiaire d'un démarreur à pignon (5), absorbe l'air de combustion par l'intermédiaire filtre à air sec (2) et est refroidi par air.

L'appareil est muni d'un blocage électronique de redémarrage qui empêche toute erreur de commande et les dommages qui pourraient en résulter. Il faut démarrer et arrêter l'appareil depuis le pupitre de télécommande. Pour faciliter le démarrage (par grand froid), le moteur d'entraînement a un dispositif de décompression automatique.

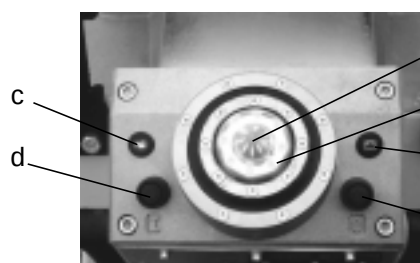
4.5 Télécommande aux rayons infrarouges



.L'appareil est muni d'un blocage électronique de redémarrage qui empêche toute erreur de commande et les dommages qui pourraient en résulter.

Il faut démarrer et arrêter l'appareil depuis le pupitre de télécommande. Pour faciliter le démarrage (par grand froid), le moteur d'entraînement a un dispositif de décompression automatique.

La machine peut être utilisée uniquement avec une commande à distance.



:Commandes - console:

a = Lentille de réception avec cache

b = Anneau de DEL

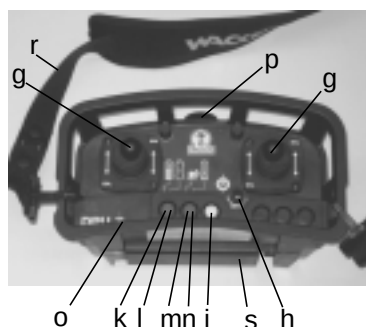
c = Témoin de niveau d'huile

d = Touche « I » - pour activer la machine

e = Touche « 0 » - pour arrêter la machine

f = Témoin de charge

Description



Commandes - émetteur:

- g = Manettes - pour faire avancer/reculer et diriger la machine
- h = Interrupteur à bascule - pour allumer et éteindre l'émetteur
- i = Bouton de démarrage - pour démarrer la machine
- k = DEL verte - batterie en charge (uniquement en fonctionnement avec le câble)
- allumage permanent
- l = DEL rouge - la batterie est déchargée, défectueuse ou absente -
clignotement
- m = DEL verte - témoin de fonctionnement - clignotement régulier en émission
- n = DEL rouge - témoin de décharge de l'accumulateur - allumage permanent
- o = DEL d'état verte - clignote brièvement à chaque actionnement d'une
commande (signal d'acquiescement)
- p = Prise pour recharge - pour brancher le câble spiralé alimentant l'émetteur
quand l'accumulateur est déchargé, avec recharge automatique de
l'accumulateur en 40 min max.
- r = Sangle de cou - à protection intégrée contre la déchirure
- s = Accumulateur (interchangeable)

4.6 Recharge de l'accumulateur

Il y a deux façons de recharger l'accumulateur:

1. Câble spiralé

Avec le câble spiralé (dans la console de la machine). On peut alors utiliser la machine pendant que l'accumulateur se recharge. Temps de charge max. 40 minutes.

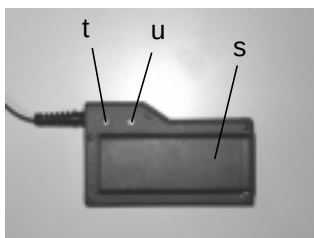
La DEL verte (k) de l'émetteur s'éteint quand l'accumulateur est rechargé.

2. Chargeur externe

Raccorder le chargeur externe au secteur (230 V) - la DEL verte (t) est allumée quand le chargeur est sous tension. Insérer l'accumulateur (s) et le verrouiller.

La DEL jaune (u) est allumée: l'accumulateur se recharge.

La DEL jaune (u) clignote: l'accumulateur est rechargé.



Pour éviter d'immobiliser la machine, il est conseillé d'avoir un accumulateur de réserve dans le chargeur pour le substituer en cas de besoin à l'accumulateur déchargé.

4.7 Changement du canal d'émission

Un interrupteur (v) permet de régler l'émetteur et le décodeur sur le même canal d'émission.

Pour changer le canal au niveau de l'émetteur, il faut ouvrir l'émetteur et le régler sur l'une des trois positions disponibles.



Le décodeur doit être réglé sur le même canal que l'émetteur.



Après avoir procédé au réglage, il faut vérifier le réglage du canal en mettant sous tension la plaque vibrante et l'émetteur (cf. Activer la machine). Si les deux appareils sont réglés sur le même canal, l'anneau de DEL (b) de la lentille de réception commence à clignoter.

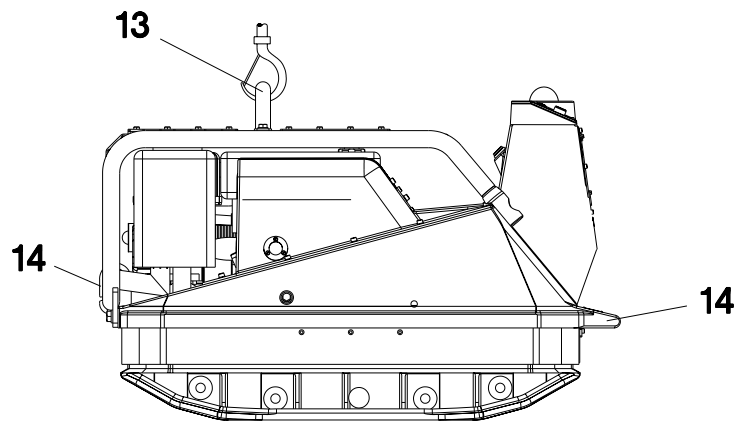
4.8 Fonctions de sécurité

Afin de protéger l'opérateur, la machine est équipée d'un dispositif d'arrêt automatique de tous les mouvements dangereux. Ce dispositif réagit automatiquement dès que l'utilisateur s'approche trop de la machine en déplacement. Quand l'opérateur est sorti de la zone de sécurité, toutes les fonctions sont à nouveau disponibles.

5. Transport sur le lieu de travail

Recommandations pour le compactage

5.1 Transport sur le lieu de travail



Conditions:

- * N'utilisez pour le transport de la plaque vibrante que des engins de levage appropriés avec une charge minimale de 700 kg.
- * Lors du transport, toujours couper le moteur!
- * Fixer des butoirs adéquats uniquement à la suspension centrale (13) prévue à cet effet.
- * Lors du transport sur la plateforme de chargement d'un véhicule, amarrer la plaque vibrante aux oeilletons (14).

A noter: Observez également les instructions dans le indications de sécurité.

5.2 Recommandations pour le compactage

5.2.1 Naturaleza del terreno

La altura máxima de apilado (tongada) del material depende de varios factores relacionados con la tierra a compactar, tales como contenido de agua, composición granulométrica, etc.

Por esta razón, es imposible recomendar especificaciones sobre la altura de apilado.

Recomendación: Determinar para cada caso individual la altura máxima de apilado por medio de ensayos de compactación con las correspondientes muestras de tierra.

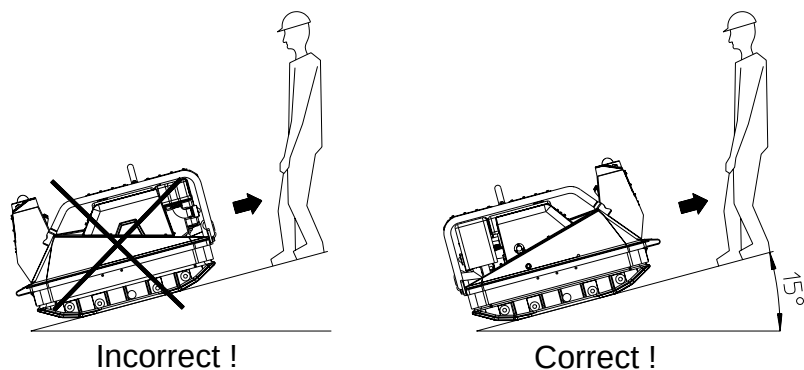
5.2.1 Compactage en pente

Les points suivants doivent être observés lors du compactage sur des surface inclinées (pentes, talus):

- * Compactez les pentes que par le bas (une pente dont on vient à bout sans problème en montant peut également être descendue sans danger).
- * L'opérateur ne doit jamais se trouver dans le sens de la descente (voir chap. indications de sécurité).
- * Ne pas dépasser une inclinaison maximum de 15°.



Un dépassement de cette inclinaison entraînerait un manque de lubrification du moteur et ainsi inévitablement des dégâts importants des pièces du moteur.

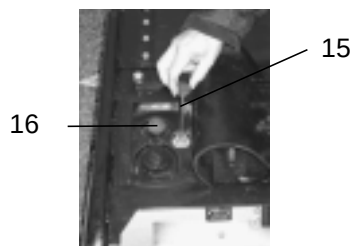


6. Conduite

6.1 Conditions nécessaires au démarrage

Huile moteur:

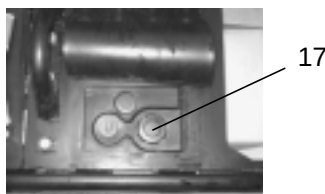
Vérifier le niveau d'huile avec la jauge (15) ; si nécessaire, faire l'appoint en rajoutant de l'huile (cf. Caractéristiques techniques) dans la tubulure de remplissage (16).



Lors du contrôle du niveau d'huile, la machine doit être en position horizontale et arrêtée.

Carburant:

Veiller à une propreté extrême lors du remplissage de carburant Diesel dans la tubulure à carburant (17) . Des impuretés dans le carburant peuvent provoquer des dérangements dans le système d'injection et une obstruction prématurée du filtre à carburant.



Le moteur doit être arrêté pour faire le plein.

Ne jamais faire le plein à proximité de flammes vives ou d'étincelles, ne pas fumer.

Utiliser exclusivement du carburant pur et un jerrycan propre.

Ne pas renverser le carburant.

Filtre à air:

En présence d'une forte proportion de poussière, nettoyer le filtre à air sec.

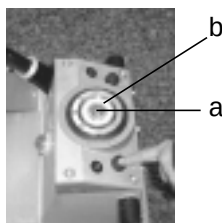


Conduite

6.2 Activer la machine

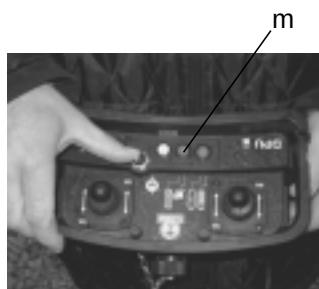
1. Console de la machine

Appuyer sur la touche « I » pendant au moins une seconde - l'anneau de DEL jaune (b) est allumé.



2. Émetteur

Appuyer sur la partie avant de l'interrupteur basculant (h) « I » - la DEL verte (m) commence à clignoter régulièrement.



3. Diriger l'émetteur vers la lentille de réception (a) de la machine - l'anneau de DEL jaune (b) clignote.

L'anneau de DEL (b) clignote lentement: toutes les fonctions sont activées.

L'anneau de DEL (b) clignote rapidement: l'opérateur se trouve dans la zone de sécurité de la machine, tous les mouvements de la machine sont désactivés.

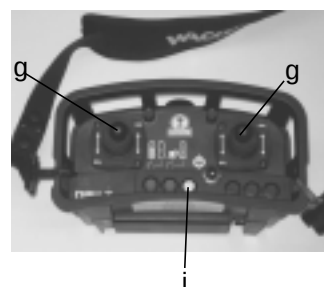
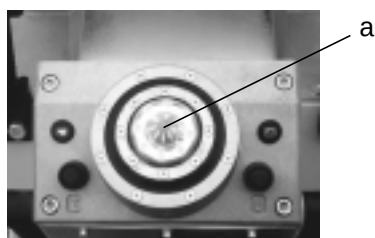


Recharger l'accumulateur de l'émetteur une fois par jour, au plus tard à la fin du travail, dans le chargeur externe. L'accumulateur peut rester dans le chargeur sans limite de temps.

Le poste de conduite de la machine se trouve logiquement à l'arrière. Toute variation du poste du conducteur conforme aux instructions peut provoquer une inversion du sens de déplacement et un renversement de la direction de la plaque vibrante.

6.3 Démarrage

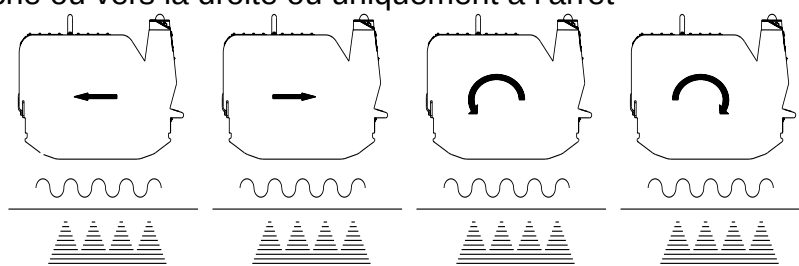
1. Quitter la zone de sécurité de la machine.
2. Diriger l'émetteur vers la lentille de réception (a).
3. Appuyer sur le bouton de démarrage (i) jusqu'à ce que la plaque vibrante se mette en marche.
4. Le moteur passe automatiquement au régime nominal si l'opérateur déplace au moins (g) une des deux manettes hors de la position centrale.



Si le moteur ne démarre pas du premier coup, attendez qu'il se soit immobilisé avant de le redémarrer. Le démarrage ne doit se faire qu'avec la batterie raccordée sous peine d'endommager l'alternateur. Il faut débrancher la borne moins avant tout travail de soudage.

6.4 Diriger la machine

On règle le sens de fonctionnement avec les deux manettes (g) de l'émetteur. En fonction de la position de ces manettes, la plaque vibrante compacte en marche avant, en marche arrière, à l'arrêt vers la gauche ou vers la droite ou uniquement à l'arrêt

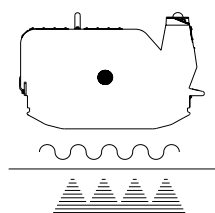


Marche avant
Pousser les deux manettes vers l'avant.

Marche arrière
Tirer les deux manettes vers l'arrière.

Marche à gauche
Tirer la manette de gauche vers l'arrière, pousser la manette de droite vers l'avant.

Marche à droite
Pousser la manette de gauche vers l'avant, tirer la manette de droite vers l'arrière.



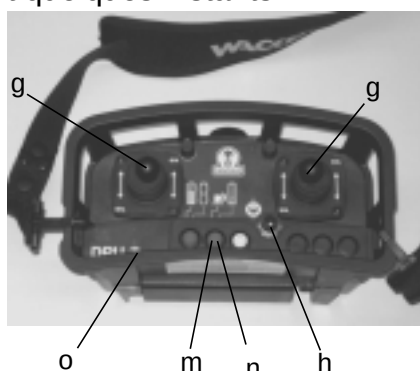
Arrêt

de la machine avec le moteur tournant au ralenti quand les deux manettes sont en position centrale pendant plus d'une seconde.

6.5 Mise hors de circuit

Émetteur:

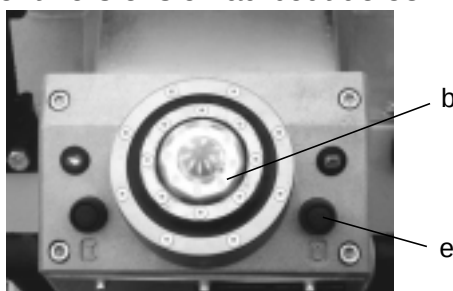
- 1.
2. Éteindre l'émetteur en faisant passer l'interrupteur à bascule (h) de la position « I » à la position « 0 » - la DEL verte (m) s'éteint. DEL (n + o) s'allument quelques instants.



Console de la machine:

1. Appuyer sur la touche « 0 » (e) pendant au moins 1 seconde.
2. L'anneau de DEL (b) s'éteint. La plaque vibrante n'est plus en réception.

Note: si l'opérateur oublie d'éteindre la machine après le travail, elle se met automatiquement hors tension au bout de 58 minutes..



6.6 Patin sans plaques d'extension

Si le patin est utilisé sans les plaques d'extension, fermer les alésages filetés dans la masse inférieure à l'aide du jeu vis (8 vis), afin d'éviter l'endommagement des filets.

Conduite

6.7 Démarrage extérieur

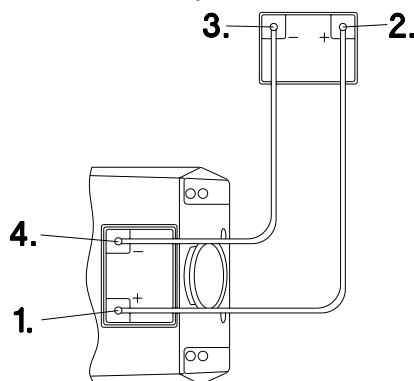
En cas de démarrage extérieur par une batterie externe, respecter l'ordre de raccordement suivant:



Seul des batteries à 12 V doivent être utilisées. En cas d'utilisation d'une batterie à 24 V de camion p. ex., la batterie de bord explose!

N'utiliser que des câbles de démarrage isolés!

1. Arrêter le moteur.
2. Tout d'abord connecter le câble rouge d'auxiliaire de démarrage au pôle "plus" de la batterie déchargée, puis connecter l'autre pince à la batterie donneuse.
3. Ensuite, connecter le câble noir au pôle "moins" de la batterie donneuse, puis raccorder l'extrémité libre du câble au pôle "moins" de la batterie déchargée.
4. Démarrer le moteur (15 secondes maximum) et le laisser tourner.
5. Procéder dans l'ordre inverse pour la déconnexion..



6.8 Indications supplémentaires en cas de grand froid!



Les aides supplémentaires au démarrage (p. ex. sprays de démarrage) sont interdites, car elles sont très dangereuses.

6.9 En cas de danger de gel

Après avoir nettoyé la machine à l'eau ou avec un nettoyeur à jet de vapeur, il faut la faire chauffer avant de l'arrêter.

7. Entretien

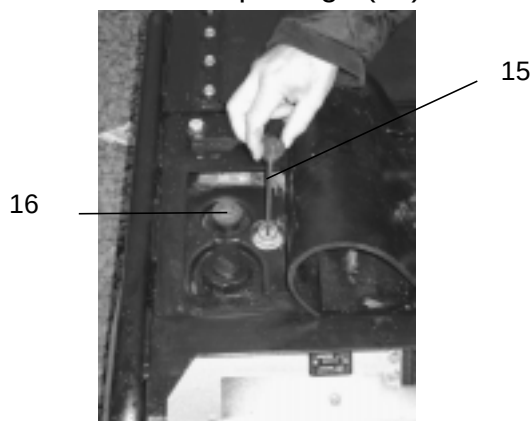
7.1 Plan d'entretien

Contrôler le bon serrage des vis extérieures env. 8 heures après la première mise en service.		
Composant	Travaux d'entretien	Intervalle d'entretien
Jeu de soupapes	Contrôler, régler 0,1 mm ou moteur froid.	Environ 20 heures après la première mise en service
Moteur de commande	Première vidange d'huile et remplacer le filtre.	Environ 25 heures après la première mise en service
Filtre à air	Vérifier - si nécessaire nettoyer ou remplacer.	chaque jour
Moteur de commande	Vérifier le niveau d'huile - faire le plein, si nécessaire.	
Pupitre de commande	Contrôler le niveau d'huile - faire le plein, si nécessaire.	chaque mois
Châssis de protection	Vérifier, si les vis de fixation du cadre de protection sont encore bien serrés.	
Courroie trapézoïdale	Contrôler de la courroie trapézoïdale, la changer le cas échéant.	
Moteur de commande	Faire la vidange d'huile et changer le filtre à huile.	toutes les 150 h
Excitateur	Vérifier le niveau d'huile-refaire le plein si nécessaire.	
Excitateur	Vidange d'huile.	toutes les 250 h, tous les six mois
Pupitre de commande	Remplacer le filtre d'aspiration.	toutes les 250 h
Injecteur	Essai fonctionnel à 250 bars, réparer ou changer si nécessaire.	toutes les 300 h
Moteur de commande	Resserrer toutes les unions vissées accessibles.	
Batterie	Contrôler le niveau d'acide - faire le plein d'eau distillée, si nécessaire.	
Jeu de soupapes	Contrôler, régler 0,1 mm ou moteur froid.	
Moteur de commande	Carburant - remplacer le filtre.	toutes les 500 h
	Moteur à l'agence Wacker pour inspection.	toutes les 2000 h

7.2 Huile pour moteur

Vériefier le niveau d'huile:

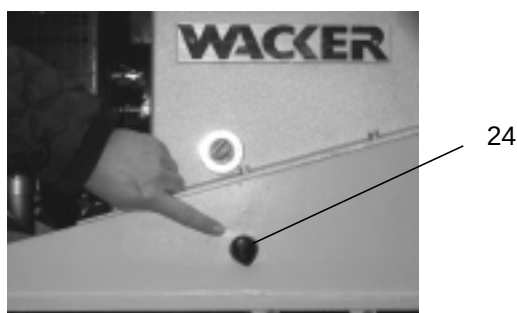
- * Contrôler le niveau d'huile sur la jauge de niveau (15).
- * Si le niveau d'huile est trop bas (cf. Caractéristiques techniques), faire l'appoint par la tubulure de remplissage (16)..



Le moteur s'arrête automatiquement quand le niveau d'huile est insuffisant!

Vidange d'huile:

1. Echauffer le moteur.
2. Dévisser le bouchon fileté de décharge (24) et évacuer l'huile.
3. Revisser le bouchon fileté de décharge.
4. Verser 2,1 l d'huile par la tubulure de remplissage (16)..



Attention: Respectez la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement lors de l'élimination de l'huile usagée. Nous recommandons d'amener l'huile à un point de collecte des huiles usagées dans un récipient fermé. Ne versez pas l'huile usagée à l'égout.

7.3 Batterie

Contrôler le niveau d'acide:

1. Oter le couvercle de la batterie.
2. Contrôler le niveau d'acide, refaire le plein d'eau distillée le cas échéant.
3. Fixer le couvercle de la batterie.



Avant de monter le couvercle de la batterie, s'assurer que la protection du pôle positif est présent!

A noter: Ne remplacer une batterie défectueuse que par une batterie Wacker originale. Les batteries traditionnelles ne sont pas appropriées à l'ambiance vibratoire

4. A observer lors du changement de la batterie:

Démontage: Enlever d'abord le câble du pôle négatif puis du pôle positif.

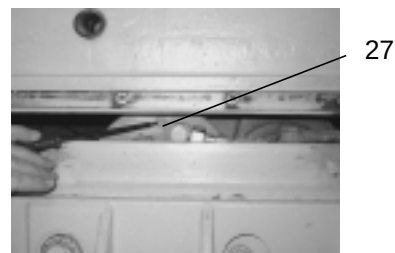
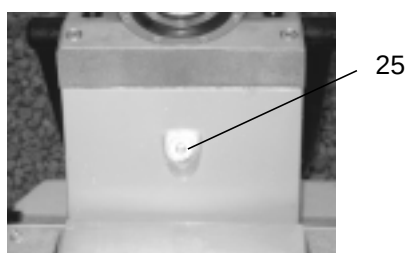
Montage: Connecter d'abord le pôle positif puis le pôle négatif.

En cas de démarrage extérieur, voir chap. conduite.

7.4 Commande hydraulique

Vérifier le niveau d'huile:

1. Ouvrir l'orifice de remplissage (25).
2. Le niveau d'huile c'est le bord inférieur de la forure de remplissage, faire le plein d'huile hydraulique (véase datos técnicos) si nécessaire.
3. E Fermer l'orifice de remplissage (25).



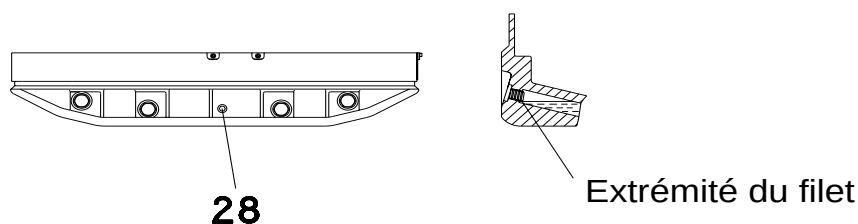
Désaération de la commande hydraulique:

Le système est désaéré par une vis M4 (27) au carter de pompe (sous le tablier de caoutchouc).



Après les opérations de maintenance et de réparation, il faut vérifier l'inertie de marche arrière en passant de la marche arrière à la marche avant. L'inertie de marche arrière ne doit pas dépasser 10 cm. Si nécessaire, contrôler la pression hydraulique (35 + 5 bars) et le débit (2 litres en 30 secondes).

7.5 Excitateur



Contrôler le niveau d'huile:

1. Placer la plaque vibrante verticalement.
2. Ouvrir l'orifice de remplissage (28).
3. Le niveau de l'huile doit atteindre l'extrémité du filet de l'orifice de remplissage.
4. Si nécessaire, faire l'appoint en versant de l'huile (cf.

Caractéristiques techniques) avec un entonnoir dans l'orifice de remplissage.

5. Fermer l'orifice de remplissage. (Couple de serrage 100 Nm)

Vidange d'huile:

1. Si nécessaire, démonter la plaque de montage.
2. Ouvrir l'orifice de remplissage.
3. Basculer la plaque vibrante et la maintenir basculée jusqu'à ce que l'huile se soit écoulée.
4. Placer la plaque vibrante horizontalement.
5. Verser de l'huile (cf. Caractéristiques techniques) dans l'orifice de remplissage.
6. Fermer l'orifice de remplissage (28).
7. Si nécessaire, remonter la plaque de montage.

(Couple de serrage 100 Nm)

Ne pas verser trop d'huile!



Note: Respectez la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement lors de l'élimination de l'huile usagée. Nous recommandons d'amener l'huile à un point de collecte des huiles usagées dans un récipient fermé. Ne versez pas l'huile usagée à l'égout.

7.6 MontagehinweisInstructions d'assemblage

En démontant des composants de l'excitateur, les balourds doivent être dévissés par principe. En cas d'un montage, les balourds doivent être mis en place en dernier lieu. En insérant les arbres de balourd, faire attention aux marquages pour engrenages. Les arbres de balourds sont bien montés, si après avoir fait éteindre les oscillations tous les balourds montrent en arrière, en bas sous 45° (Attention: Le côté ouvert de l'excitateur se trouve en haut, le nom Wacker en arrière). Tous les raccords à vis doivent être serrés avec les moments de torsion prescrits. En faisant cela, il faut absolument faire attention à la qualité de vis (voir tête de vis).

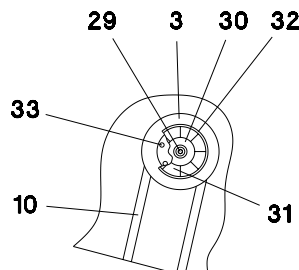


En démontant les broches de manoeuvre il faut faire attention à ce que les pistons de réglage soient sous tension du ressort.

7.7 Courroie trapézoïdale d'excitateur

Grâce à l'utilisation de l'embrayage centrifuge automatique, il n'est pas nécessaire de retendre la courroie trapézoïdale.

Remplacement de la courroie trapézoïdale de l'excitateur:



1. Démonter la partie plus petite du capotage du moteur.
2. Démonter le cadre de protection intérieur (aluminium).
3. Desserrer la vis (29).
4. Oter le champignon (30), le ressort à disques (31), le joint (32) et le segment avant de la poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (3).
5. Remplacer la courroie trapézoïdale d'excitateur (10).
6. Assembler les pièces dans l'ordre inverse; veiller à ce que la marque colorée sur la cheville (33) corresponde à la marque sur la poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (3).



Ne pas huiler ou graisser les pièces de l'embrayage (destruction des douilles de glissement).

Panne

8. Panne

8.1 Dé rangement au niveau de la console de la machine



La machine ne s'active pas quand on appuie sur la touche « I » (d) - l'anneau de DEL (b) ne s'allume pas

Cause	Remède
La batterie de la plaque vibrante est déchargée.	La recharger et, le cas échéant, vérifier que le régulateur de charge fonctionne correctement.
Bouton défectueux.	Remplacer le bouton par une pièce de rechange d'origine.
Le bouton n'est pas sous tension.	Vérifier la conduite - la réparer.
L'anneau de DEL n'est pas sous tension.	Vérifier la conduite - la réparer.

Le témoin de charge (f) ne s'éteint pas quand le moteur tourne

Cause	Remède
La batterie de la machine ne se charge pas.	Vérifier les branchements ou contacter le service après-vente Wacker.
Le régulateur ou l'alternateur sont défectueux.	Changer le régulateur ou contacter le service après-vente Wacker.

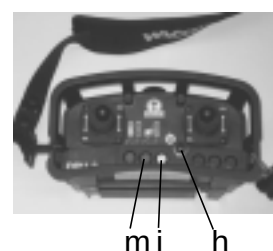
Le témoin de niveau d'huile (c) ne s'éteint pas quand le moteur tourne

Cause	Remède
Le niveau d'huile-moteur est insuffisant.	Faire l'appoint d'huile.
Interrupteur à pression d'huile défectueux.	Remplacer l'interrupteur à pression d'huile par une pièce de rechange d'origine.
L'interrupteur à pression d'huile n'est pas sous tension.	Vérifier la conduite - la réparer.

La machine ne s'arrête pas quand on appuie sur la touche „0“ (e) - l'anneau de DEL (b) reste allumé

Cause	Remède
Bouton défectueux.	Remplacer le bouton par une pièce de rechange d'origine.
Le bouton n'est pas sous tension.	Vérifier la conduite - la réparer.

8.2 Dé rangement au niveau de l'émetteur



La DEL (m) de l'émetteur ne commence pas à clignoter quand l'interrupteur à bascule (h) est sur „I“

Cause	Remède
Accumulateur de l'émetteur déchargé.	Remplacer l'accumulateur par un accumulateur rechargé. Utiliser la machine avec le câble spiralé avec recharge automatique de l'accumulateur.
Émetteur défectueux.	Contacter le service après-vente Wacker.

L'anneau de DEL (b) est allumé, mais ne clignote pas, alors que la machine est sous tension et qu'un émetteur sous tension est dirigé vers la lentille de réception

Cause	Remède
L'émetteur et le récepteur ne sont pas réglés sur le même canal.	Ouvrir l'émetteur, régler le canal.

L'anneau de DEL (b) clignote, mais la machine ne réagit pas au bouton de démarrage (i)

Cause	Remède
Démarrreur ou branchement défectueux.	Contacter le service après-vente Wacker.

Panne

Cause	Remède
La batterie de la plaque vibrante est presque complètement déchargée.	La recharger et, le cas échéant, vérifier que le régulateur de charge fonctionne correctement.

On peut démarrer la machine, mais elle ne bouge pas - l'anneau de DEL (b) clignote rapidement

Cause	Remède
L'opérateur se trouve dans la zone de sécurité de la machine.	Sortir de la zone de sécurité.

8.3 Vitesse de marche en avant trop faible

Cause	Remède
Trop peu d'huile hydraulique dans le tête de timon.	Faire le plein d'huile hydraulique.
Air dans la commande hydraulique.	Purger.

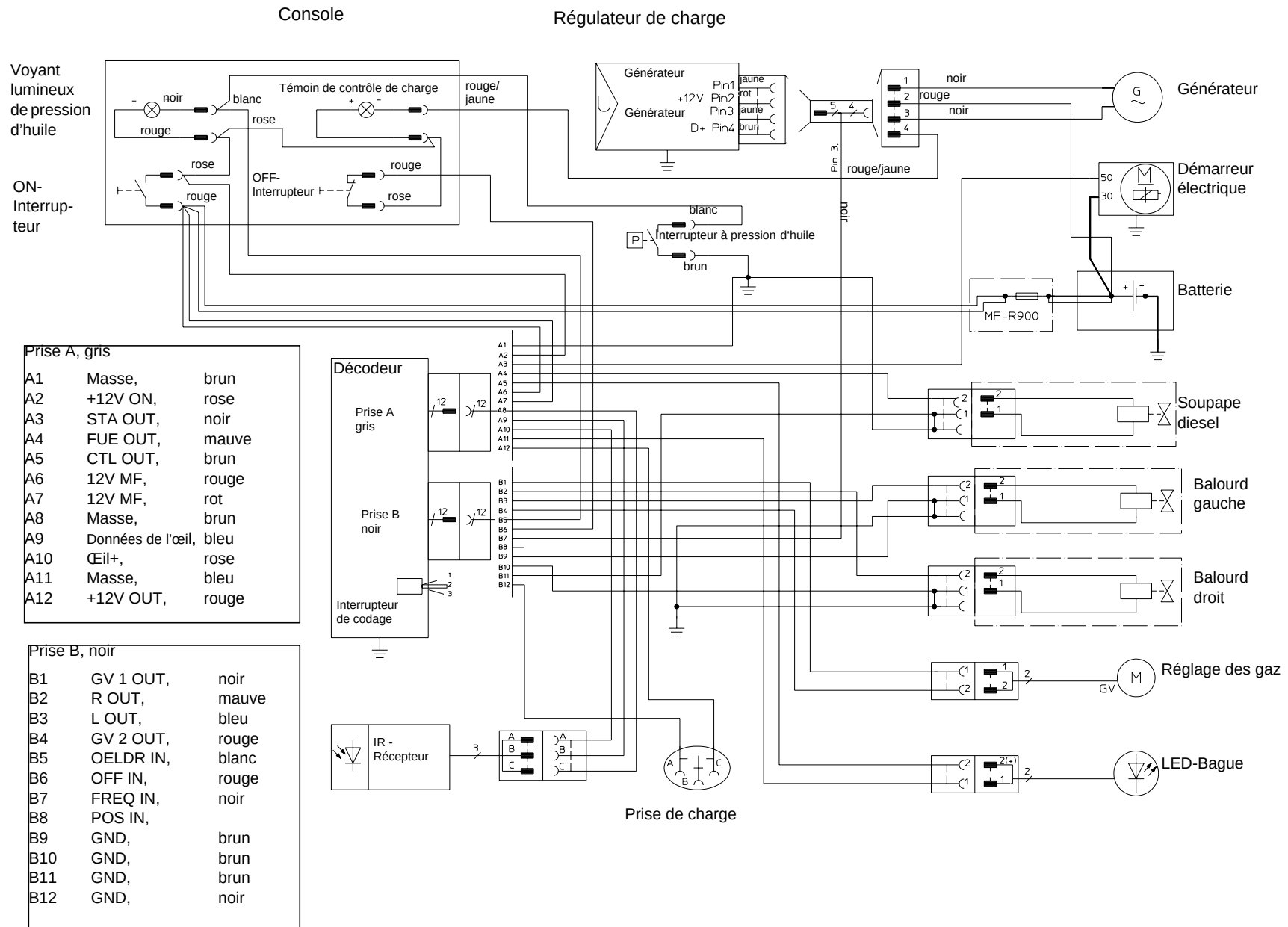
8.4 Pas de recul

Cause	Remède
Dérangement mécanique.	Prévenir le service après-vente Wacker.

8.5 Perte d'huile hydraulique

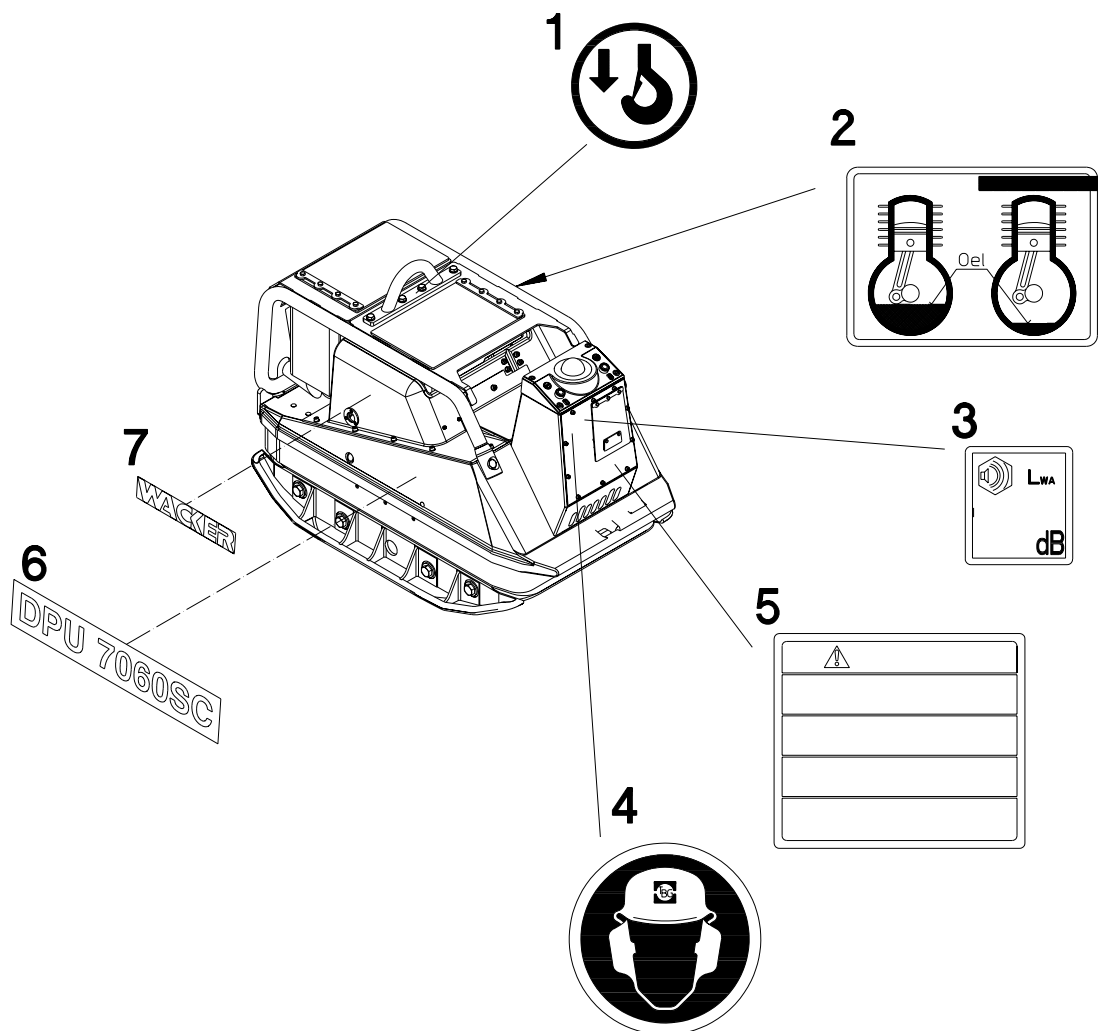
Cause	Remède
Défaut d'étanchéité, tuyau souple hydraulique défectueux.	Remplace les pièces défectueuses. A noter: Purger après chaque démontage.

Si d'autres défauts se produisent, contactez le service après-vente Wacker.



Plaque

10. Plaque



1	Autocollant – suspension pour grue
2	Autocollant – niveau d’huile
3	Niveau de puissance acoustique
4	Plaquette de protection contre le bruit
5	Avertissement - Ne pas utiliser sans dispositif de protection. - Lire avec soin le mode d’emploi.
6	Type
7	Logo Wacker

Certificat de conformite CE**Wacker Construction Equipment AG , Preußenstraße 41, 80809 München**

atteste que le matériel:

1. Catégorie:

Plaque vibrante

2. Type:

DPU 7060SC

3. Numéro de référence:

0008927

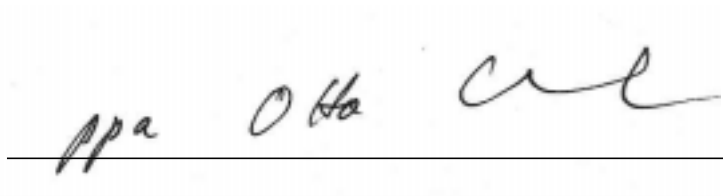
4. Puissance installée absolue:

10,5 kW

a été contrôlé conformément à la directive 2000/14/CE:

Procédure d'évaluation de la conformité	Auprès de l'organisme de contrôle concerné ci-après	Niveau sonore mesuré	Niveau sonore garanti
Annexe VIII	VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zertifizierungsstelle Merianstraße 28 63069 Offenbach/Main	107 dB(A)	109 dB(A)

et a été fabriqué conformément aux directives suivantes:

* **2000/14/EG*** **89/336/EG*** **98/37/EG*** **73/23/EG****EN 500-1****EN 500-4**Dr. Stenzel
Direction Recherche et développement

C E R T I F I C A T

N° d'Enregistrement: 6236/QM/06.97

Il est certifié, par le présent certificat, que la société

WACKER



**Wacker Construction Equipment AG
Wacker-Werke GmbH & Co. KG**

avec les sites suivants

**Siège social à Munich
Preußenstraße 41
80809 Munich**

**usine de fabrication à Reichertshofen
centre logistique à Karlsfeld
agences régionales avec tous les points de vente**

a mis en oeuvre et entretient un
Système de Management de la Qualité dans le domaine:

**Construction de machines
Machines pour le Bâtiment et les Travaux Publics**

Ce système QM est conforme à la norme:

DIN EN ISO 9001:2000

et les exigences du code la route allemand et international

Ce certificat est valable jusqu'au 05.06.2009

Institut VDE d'Essais et de Certification
Division de Certification

Le: 30.05.2006

63069 Offenbach, Merianstraße 28
Telefon: +49 (0) 69 83 06-0, Telefax: +49 (0) 69 83 06-555
E-Mail: vde-institut@vde.com, <http://www.vde-institut.com>

L'Institut VDE d'Essais et de Certification est accrédité par les organismes
d'accréditation du DAR selon norme DIN EN ISO 17020 et DIN EN ISO 45012 et
référéncé dans toute la Communauté Européenne sous le No. 0366.



**TGA-ZM-09-92-00
KBA-ZM-A 00021-97**

